



Ex



(1) *EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*
EC-Type Examination Certificate

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt berendezések, védelmi rendszerek
94/9/EK Direktíva /

Equipment or Protective Systems Intended for use
in Potentially explosive atmospheres
Directive 94/9/EC.

(3) EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /
EC-Type Examination Certificate number: **BKI12ATEX0017**

(4) A berendezés, vagy védelmi rendszer / Equipment or protective system:

Vezetett radaros szinttávadó ill. táv-érzékelő szonda /
Guided wave radar level transmitter resp. remote probe

Típusa / Type:

Eclipse Model 705-5...-... (távadó / transmitter)
Eclipse Model 7...-...-... (szonda / probe)

(5) Gyártó / Manufacturer:

Magnetrol International N. V. ill. / resp. Magnetrol International Inc.

(6) Cím / Address:

Heikensstraat 6 ill. / resp. 5300 Belmont Road, Downers Grove,
B-9240 Zele, IL 60515
Belgium USA

(7) A berendezés, vagy védelmi rendszer és annak változatai a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában vannak feltüntetve. /

This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) A Ex VÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., 1418 sz. kijelölt testület, az 1994. március 23-i 94/9/EK Tanácsi Direktíva 9. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a berendezések, vagy védelmi rendszerek megfelelnek az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt berendezések és védelmi rendszerek tervezése és gyártása szerint. /

Ex VÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: **R - 003 - 12**
The examination and test results are recorded in confidential report number:

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any changes, schedule included.

Lapszám / Page: 1/5

BKI12ATEX0017
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate

- 9) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 60079-0:2009 (MSZ EN 60079-0:2010)
EN 60079-1:2007 (MSZ EN 60079-1:2008)
EN 60079-11:2007 (MSZ EN 60079-11:2007)
EN 60079-26:2007 (MSZ EN 60079-26:2007)
EN 60079-31:2009 (MSZ EN 60079-31:2010)

- (10) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a berendezés, vagy védelmi rendszer speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /

If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

- (11) Jelen EK-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt berendezés vagy védelmi rendszer tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. Ha ez alkalmazható, a jelen Direktíva további követelményei érvényesek a berendezés vagy védelmi rendszer gyártására és szállítására. /

This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system. If applicable, further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment or protective system.

- (12) A berendezés, vagy védelmi rendszer jele a következő /
The marking of the equipment or protective system shall include the following:

- Különálló távadó / Remote transmitter :

⊕ II 2 (1) G Ex d [ia Ga] IIC T6 Gb ($T_{köny} / T_{ambient} = -40^{\circ}\text{C} \dots +70^{\circ}\text{C}$)

⊕ II 2 (1) D Ex t [ia Da] IIIC T85°C Db IP 66 ($T_{köny} / T_{ambient} = -40^{\circ}\text{C} \dots +70^{\circ}\text{C}$)

- Távadó, érzékelő szondával egybeépítve / Transmitter with integral probe :

⊕ II 1/2 G Ex d [ia Ga] IIC T6 Gb ($T_{köny} / T_{ambient} = -40^{\circ}\text{C} \dots +70^{\circ}\text{C}$)

⊕ II 1/2 D Ex t [ia Da] IIIC T85°C Db IP 66 ($T_{köny} / T_{ambient} = -40^{\circ}\text{C} \dots +70^{\circ}\text{C}$)

- Táv-érzékelő szonda / Remote probe :

⊕ II 1 G Ex ia IIC T6 ($T_{köny} / T_{ambient} = -40^{\circ}\text{C} \dots +70^{\circ}\text{C}$)

⊕ II 1 D Ex ia IIIC T85°C ($T_{köny} / T_{ambient} = -40^{\circ}\text{C} \dots +70^{\circ}\text{C}$)

ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések
Vizsgáló Állomása Kft.

ExVÁ Testing Station for Explosion Proof
Equipment Ltd.

Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4.
tel/fax: 36 1 250 1720
e-mail: bkiex@bki.hu

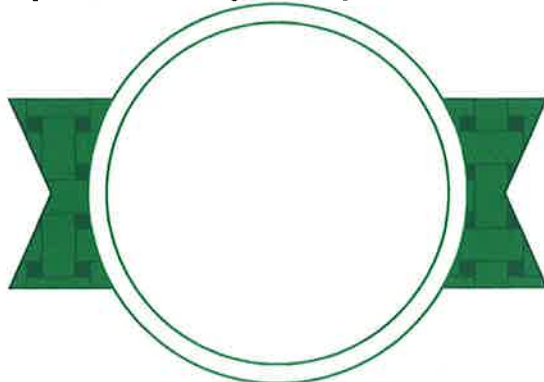


ExVÁ Robbanásbiztos
Berendezések
Vizsgáló Állomása Kft.

Fejes János

Ügyvezető igazgató / Managing director

Budapest, 2012. május / May 23.



BKI12ATEX0017
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate

(13) Melléklet / Schedule

**(14) EK-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY szám / EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N^o
BKI12ATEX0017**

(15) Berendezés vagy védelmi rendszer leírása / Description of Equipment or protective system

15.1 Leírás / Description

Az Eclipse Model 705-5...-... típ. vezetett radaros szinttávadó csak az Eclipse Model 7...-...-... típ. gyújtószikramentes szondához csatlakoztatva, szintmérésre szolgál.

Kiviteli változatai : integrált (a távadó és érzékelő szonda egybeépítve) , ill. különálló távadó és különálló érzékelő speciális koaxiális kábel által biztosított összeköttetéssel.

A visszaverődési idő mérését és a mikroteljesítményű impulzusos radar technológiát alkalmazva, a folyadék szint átalakításra kerül 4-20 mA (HART jellel vagy digitális fieldbus jellel rendelkező) árammá.

A szonda maximális hossza 25 m.

A környezeti hőmérséklettartomány: -40°C... +70°C.

A tokozatnak T85°C maximális felületi hőmérséklete 70°C maximális környezeti hőmérsékletre vonatkozik.

A gyártmány két nyomásálló tokozás védelmi módú rekeszt, valamint egy gyújtószikramentes védelmű szondát tartalmaz.

A gyújtószikramentes védelmű szonda nem tartalmaz elektronikus alkatrészeket.

A szonda Ex ia gyújtószikramentes védelmi egysége a nyomásálló tokozatban van.

A gyártmány ugyanazon típusú elektronikát tartalmazza, mint a gyújtószikramentes készülék-változat. /

The Guided Wave Radar Level Transmitter Eclipse Model 705-5...-... only for connection to intrinsically safe Probe Eclipse Model 7...-...-... is used for level detection.

Design versions: integral (the transmitter and the probe is integrated) resp. separate remote transmitter and remote probe where the connection is ensured by a special coaxial cable.

Using the Time Domain Reflectometry and Micro Power Impulse Radar Technology, a fluid level is converted into a 4-20 mA current with HART signal or a digital fieldbus signal.

The maximum probe length is 25 m.

Ambient temperature range: -40°C ... +70°C. The maximum surface temperature of the enclosure T85°C is referred to a maximum ambient temperature of 70°C.

The equipment consists of two Ex d housing compartments with an Ex ia probe signal.

The intrinsically safe probe does not contain electronic components.

The Ex ia protection of the probe is inside the Ex d enclosure.

The equipment has identical electronics as the intrinsically safe model-version.

15.2 Műszaki adatok / Technical data

Villamos adatok /Electrical data

4-20 mA HART jellel / 4-20 mA current with HART signal :

Tápfeszültség/kimeneti áramkör / Supply/output circuit : 11 ... 36 V DC , 4-20 mA

Digitális FIELDBUS jel / Digital Fieldbus signal :

Tápfeszültség/kimeneti áramkör / Supply/output circuit : 9 ... 32 V DC , 15 mA

Védettség / Ingress protection :

IP 66

BKI12ATEX0017
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate

15.3 Típusjelölés / Type marking

	7	0	5	-	5	X	X	X	-	X	X	X
Technológia / Technology												
7 = vezetett radáros / GWR (guided wave radar)												
Távadó / Kapcsoló / Transmitter / Switch												
0 = távadó / transmitter												
Model / Type												
5 = kétvezetékes digitális távadó / digital transmitter two wire												
Tápfeszültség / Power												
5 = 24 VDC kétvezetékes / two wire												
Digitális kimenet / Digital output												
0 = nincs / none												
1 = HART												
2 = FIELDBUS												
3 = PROFIBUS												
Opciók / Options												
Kiegészítő eszközök / Accessories												
0 = nincs / none												
A = digitális kijelző / billentyűzet / digital display / keypad												
Kivitel / Védelmi besorolás / Mounting / Classification												
C = integrált Ex d / integral Ex d												
D = különálló Ex d / remote Ex d												
C vagy / or G = integrált Ex t / integral Ex t												
D vagy / or H = különálló Ex t / remote Ex t												
Tokozás / Szerelés / Housing / Mounting												
1 = alumínium / aluminium (integrált / integral)												
2 = rozsdamentes acél / SST (integrált / integral)												
4 vagy / or 7 = alumínium , kiterjesztett (különálló távadó) / aluminium, extended (remote transmitter)												
5 vagy / or 8 = rozsdamentes acél , kiterjesztett (különálló távadó) / SST extended (remote transmitter)												
Védőcső / Conduit												
0 = 3/4" NPT												
1 = M20x1,5												
4 = 1/2" NPT												

(16) Vizsgálati dokumentáció / Report N°

16.1 Előzmények / Antecedents

IECEX BKI11.0002 Issue 0 Certificate of Conformity (P-002-11)

2011.04.11.

16.2  R-003-12 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report

2012.05.16.

Nyilatkozat a gyártmány IECEX BKI11.0002 tanúsítvány szerinti változatlan kiviteléről /
Declaration about unchanged design of the product, according to certificate IECEX BKI11.0002

2012.05.15.

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 4/5

BKI12ATEX0017
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate

Gyártói megfelelőségi nyilatkozat / Manufacturer's declaration of conformity	AP57-601.8	2012.03.30.
Műszaki leírás / Technical description	099-7157 annex 1	2011.03.04.
Analóg áramkör kapcsolási rajz / Schematic analog board	094-6051 Ex sheet 2/3	rev. N 2010.08.04.
Model 70X 2 vezetékes távadó / Model 70X 2 wire transmitter	99-7157 Ex sheets 1/9 , 2/9	rev. L 2012.03.26.
Model 70X 2 vezetékes távadó / Model 70X 2 wire transmitter	99-7157 Ex sheets 4/9 ... 9/9	rev. L 2012.03.26.
A356.0 (ISO : AISi7Mg) adatlap / data sheet		
TIGER Drylac® Series 49 festék adatlap / painting data sheet		
Darabvizsgálati jegyzék és jegyzőkönyv / Routine inspection list and verification sheet		

(17) Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special conditions for safe use : -

**(18) Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények /
Essential Health and Safety Requirements**

Az alkalmazott szabványok és a gyártmány használati utasítása szerint. /
Covered by standards fulfilment and the respect of the instructions for use.



Fejes János
Ügyvezető igazgató /
Managing director



Müllner János
Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body